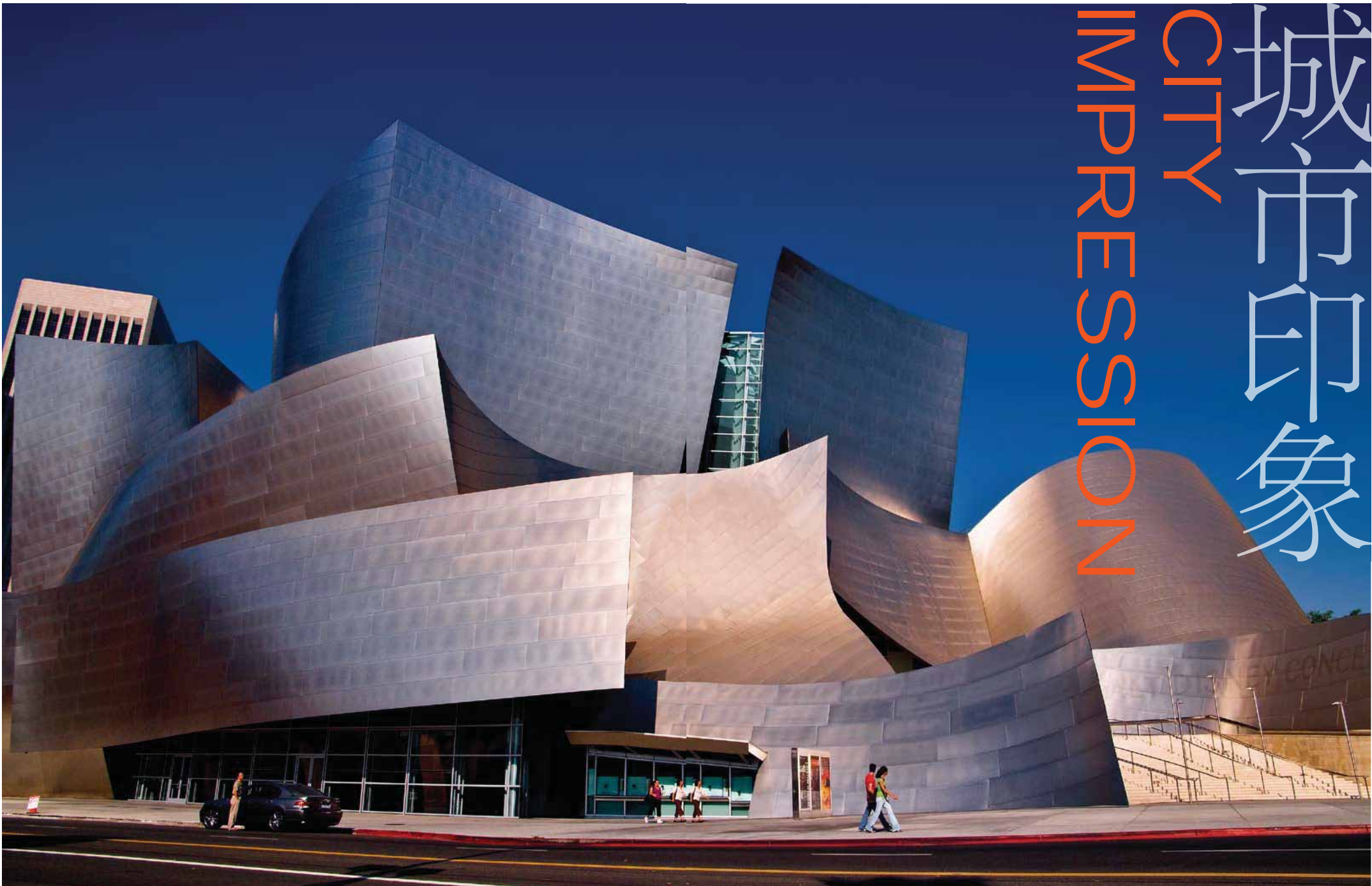


城市印象

CITY
IMPRESSION





洛杉矶 五彩缤纷 天使之城

文 / Vicky 图 / 洛杉矶旅游局 WTCF

提到洛杉矶，影迷首先想到的肯定是好莱坞、环球影城；篮球迷则是马上想到湖人队。洛杉矶，一个受到上帝宠爱的城市，一个美国人为之骄傲的城市，一个被誉为“天使之城”的城市。它不断为世界缔造梦幻，无数美国梦曾在这里诞生。



洛杉矶是一个充满活力与动感的城市，代表了多元化的文化与艺术。洛杉矶的热门景点不胜枚举：除了举世闻名的好莱坞商标，奥斯卡颁奖典礼的举办地柯达剧院，印有众多明星手印的星光大道，还拥有四大主题公园：著名的电影拍摄地——好莱坞环球影城(Universal Studio Hollywood)，老少皆宜的童话王国——迪士尼乐园(DisneyLand)，加州第一个主题乐园——诺氏莓园(Knott's Berry Farm)，令人惊声尖叫的——六旗魔术山(Six Flags Magic Mountain)。除此之外，世界顶级的建筑物和博物馆数不胜数，例如盖蒂中心、现代美术馆和亨廷顿图书馆就是洛杉矶文化的缩影。

充满艺术气息的城市

洛杉矶是全美当代艺术作品第二大交易市场(仅落后于纽约)。一百五十余所艺术画廊以及为数众多的博物馆共同打造了一座当代艺术的殿堂。洛杉矶本就是一座充满艺术气息的城市，美术馆、艺术院校散布于各个角落。

如果你是个艺术的狂热者，洛杉矶正是你梦寐以求的圣地。在这里，各种各样的美术馆、博物馆，满足人们的视觉享受和精神生活。知名度盖提艺术中心称得上世界最为富有的艺术机构之一，坐落于圣莫尼卡山上，在欧洲古典绘画与雕刻方面藏品之多，在美国除了大都会美术馆外算得上是无可匹敌，被誉为“洛杉矶的卢浮宫”。洛杉矶艺术博物馆(Los Angeles County Museum of Art, 简称LACMA)拥有丰富的藏品，5个展厅囊括了不同时期和不同地区的艺术作品，并有大量的主题展示，行走于LACMA里，就如乘坐时空穿梭机上，上演着穿越的戏码。芝加哥当代艺术博物馆(Museum of Contemporary Art, 简称MOCA)，相对于LACMA显得娇小而精致，源源不断地带来世界各地的当代艺术作品，一室之内即可

了解当下当代艺术的动向。

当下的洛杉矶艺术市场欣欣向荣，艺术学术活跃，艺术生态也渐成气候，相信在不久的将来，洛杉矶将成为美国西岸最重要的当代艺术基地，形成西海岸一道靓丽的风景线。

快节奏下的休闲生活

洛杉矶是美国最重要的旅游城市之一，这一点已成公论。这不仅是因为城市本身的独特之处，而且还同洛杉矶的民众休戚相关；平日他们总是面带微笑热诚地接待所有的旅客，以及任何乐意融入洛杉矶快节奏生活方式的人们。

洛杉矶四季如春，气候温暖宜人。各种文化千差万别但又相互交融，构成了洛杉矶最具魅力的个性特征，使旅客得以深刻地了解洛杉矶这个城市，也使洛杉矶之旅成为每个人一生最难忘的经历之一。

问起当地人城市最引以为傲的地方是什么？得到的答案竟然是“天气”，洛杉矶一年四季都处于相当阳光充足

却又不会过热的温和天气中，同一天之内，可以一下子到海边冲浪，一个小时车程之内又忽然置身山上滑雪。这种优良的地理位置在美国并不多见，一年四季都可以从事户外活动，使得洛杉矶的运动特别发达。人们都热衷于从事户外活动，比如健行、跑步、游泳、打球，每个人都喜欢晒出漂亮的古铜色肌肤。

除此之外，洛杉矶的夜生活之丰富在世界上首屈一指，您既可以观看顶级的演出节目，也可以光顾一些最为时尚的场所，它们都是城市中最有趣味的娱乐场所。在一间小酒吧里狂欢，或是边听音乐边聊天，甚或在新近开业的高级俱乐部享受美好的时光，您都能很快跟从音乐的节拍兴奋起来，而且您还有机会同一些好莱坞炙手可热的明星面对面。众多夜生活中有一项被称作“圣诞巴士”的服务，就是夜间的巴士服务项目，它把好莱坞夜间机动车停放地点和娱乐中心之间的路线连接了起来。只需支付1美元，您就能整晚搭乘着巴士游览洛杉矶最火爆的夜总会，例如高地、心境和阿瓦隆。



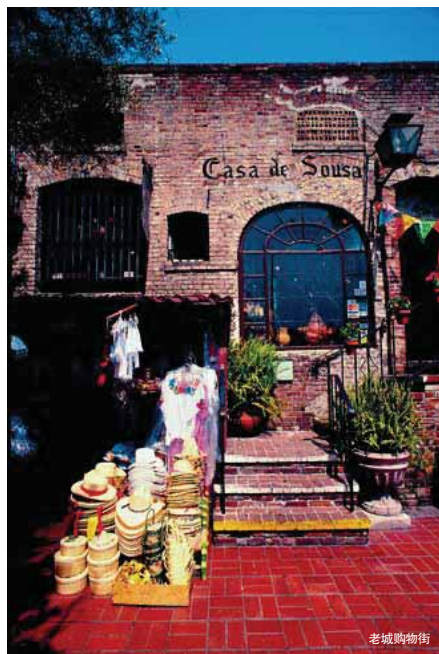
街头艺人



食品店的店员



切奶酪的店员



老城购物街



街头时尚

去购物天堂邂逅明星

洛杉矶更是购物的天堂，举世闻名的比弗利山庄就是财富名利的代表和象征。比弗利山庄是好莱坞明星和富豪名流首选的居住区，代表着洛杉矶最著名的精华地段，当地人称它是“Pearl of LA(洛城珍珠)”，因为它所围成区域像个三角形，也叫它是“金三角”，面积仅6平方英里，但是因为比弗利太有钱了，就像一个小的城中之国，有自己的行政组织，自己的旅游推广机构，甚至是自己的报纸。

许多游客来到比弗利都会问当地人看过明星吗？当地人总是笑答，其实明星出现的机会挺多的，他们像一般平常人一样逛街购物、喝咖啡、去海边，只是当他们没有化妆或穿上华服时，可能在你身边都认不出来。比弗利山庄(Beverly Hills)这里有着代表洛杉矶最光鲜时尚的事物，著名的罗德欧大道有着众多名品店，橱窗摆设也可谓是争奇斗艳，即是做橱窗浏览也是一种享受，这里据说能

够拿到一些名牌的全球限量版，因此被名流们视为最佳购物胜地。

除了逛名店，不要错过一些有特色的小店，独一无二的芝士商店(Cheese Store of Beverly Hills)，有着全洛杉矶最齐全的芝士，数十年在此屹立不摇。甜点师父Hasty Torres 五年前在此创立的Madame Chocolat工坊，以法式工艺制作精美的巧克力闻名，橱窗里高跟鞋、性感马甲胸衣、花朵等各种造型的巧克力让人爱不释手。开放式的厨房，让客人一进屋子里就可以看到制作的过程，由于做的是设计性的巧克力，很多都是手工加工制造，因此不会大量生产，当地人喜欢在这里订做特别主题的巧克力用于特别的场合。

如果你爱一个人，那你就送她去纽约，因为那里是天堂。如果你恨一个人，那你就送她去纽约，因为那里是地狱。说明纽约是一个两个极端的城市，而洛杉矶就是天堂，就是天使之城，这里没有地狱。

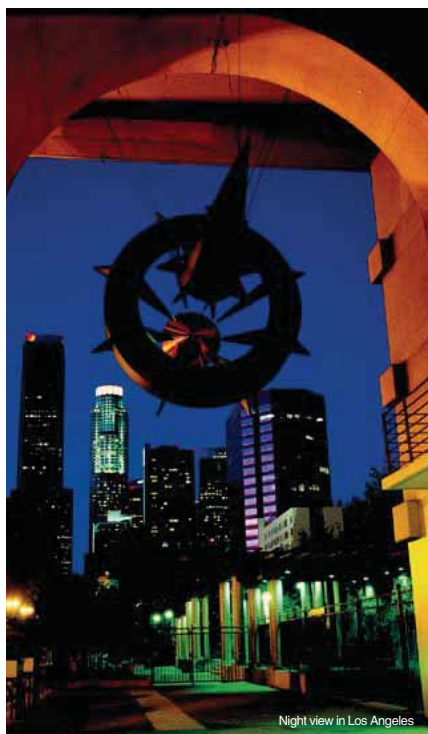
COLORFUL LOS ANGELES

CITY OF ANGELS

At the mention of Los Angeles, movie fans might think of Universal Studios Hollywood, while basketball fans will immediately think of the Lakers.

In fact, Los Angeles is also the heart of American west coast, and a paradise of sun and sea. It is the birthplace of numerous American dreams and keeps creating new dreams for the world.

A city favored by God, a city the Americans are proud of, a city nicknamed "City of Angels".



Night view in Los Angeles

Artistic city

Los Angeles is the second-largest market, next to New York, for modern art in the United States. More than 150 galleries and numerous museums have made the city a palace of modern art. Originally Los Angeles was an artistic city with galleries and art institutions scattered across different neighborhoods.

If you are an art enthusiast, Los Angeles is your Mecca. Galleries and museums here may satisfy your aesthetic and spiritual enjoyment. The Getty Center in Santa Monica is one of the richest art institutions in the world. It owns the largest collection of classic European paintings and sculptures outside the Metropolitan Museum of Art in New York, and is called "Los Angeles' Louvre".

The Los Angeles County Museum of Art has a rich collection of artworks from different times and regions in its five exhibition halls. There are also many theme displays in the museum. Walking through generates the feeling one has transcended time and space in a time machine.

The art market and academic activities are lively and active in Los Angeles today, and the scale of art here is also growing larger. There is every reason to believe that Los Angeles will become the most important modern art base amid its wonderful scenery on the west coast.

Leisure life in a fast-paced city

Los Angeles is spring-like all year round and the climate here is warm and comfortable. Various cultures meet and



Walt Disney Concert Hall

blend here, forming the unique and charming character of the city that is the key to understanding this city and makes travelling here the most unforgettable life experience.

If you ask local people which aspect of the city they take pride in most, the answer would be the weather. There is sufficient sunshine but the temperature will never be too high. In one day, you can go surfing in one moment and after one hour's drive you find you are skiing on the mountain in another moment. Such a geographic advantage is rare in US. The fine weather in Los Angeles makes outdoor sports possible in every season, therefore, sports is very popular in the city. People love outdoor sports like walking, running, swimming, and basketball, etc. and thus they all have beautiful bronze skin and keep good figure.

Encounter stars while shopping

Los Angeles is also a shoppers' paradise. The world-famous Beverly Hills represents fame, wealth and fortune. Beverly Hills is preferred by rich and famous Hollywood celebrities as a residential area, representing the essence of the most

famous locations in Los Angeles.

Local people call it the "Pearl of LA". When coming to Beverly Hills, many tourists ask the locals whether they have seen a star. The locals always answer with smiles. In fact, it's very likely to encounter a star. They go shopping, drink coffee and go to the beach like ordinary people, but you might not recognize them out of makeup or costume.

In addition to visiting the well-known shops, do not miss some of the unique stores. There is a unique cheese store, boasting the most cheese available in LA and flourishing for decades. Master chef and Chocolatier Hasty Torres, founded Madame Chocolat here five years ago, famous for beautifully crafted French chocolates. People admire chocolates in the shape of high heels, sexy vests and flowers in the window display.

If you love a person, send her to New York because it is a paradise. If you hate a person, send her to New York because it is hell. New York is a city of extremes, while Los Angeles is only heaven, the City of Angels.



昔日角斗场

BARCELONA

巴塞罗那 来一场冷热阳光奇遇

文 / 小艾 小巍 图 / 小艾、Matthias Hofmann WTCF

其实巴塞罗那就是巴塞罗那，它本身就是一块吸引力强大的磁铁，让人无法抗拒。当你置身其中时，即使美食欠奉，走在街上，你还是不由自主地热血沸腾。因为随便一处阳光下都是奇遇发生的地方。

关于巴塞罗那这个地方，总觉得和我之间有一种类似宿命的牵绊，说不清楚所以然，只是笃定，知道自己有一天终会来到这里，了却一些无以名状的牵挂。其实去年在一篇报章访问中，我曾提及过这里，极力推荐此生一定要去一次，最好趁你还有青春激情时。记得当时的理由是，你去哪能找到这样一个内涵如此丰盛的地方，建筑迷、球迷、美食家、时装精甚至日光浴痴迷者都能过一次心满意足的瘾。答案除了巴塞罗那，不作他想。

慵懒舒服的慢城市

巴塞罗那，是一块吸引力强大的磁铁，让人无法抗拒。当你置身其中时，即使美食欠奉，走在街上，你还是不由自主地热血沸腾。因为随便一处阳光下都是奇遇发生的地方。如果在巴塞罗那见不到太阳，几率好比在伦敦街头带了伞却不下雨一样小。

这个四季以艳阳和好天气著称的海滨城市，刚好让我沐浴在阳光的恩典中——好吧，我承认，在摄氏二十多度的湿润海洋气候滋养下，浑身细胞充满了能量，身子却是软软的煞是放松！一件棉质T恤，麻质长裤，一对人字拖，将要及腰的一头长发随意披散下来，唔，慵懒舒服得

连脚趾头都忍不住发出喟叹。

在这个城市边游历边享受阳光的最好方法，应该是跳上被称为“Big eyes”的红色旅游大巴，一定选择楼上露天上座，哼着小曲，在阳光的陪伴下沿不同路线大饱眼福。这是继在巴黎塞纳河上游船观光最写意的游历方式。前者浪漫优雅得有点正经，在Big eyes上就写意机动得多，转头看到高迪的神圣家族教堂耸入云霄，或者伟大的巴塞罗那主场诺坎普体育场就在眼前，好，半秒钟内决定去看看，马上跳下车便可投入下一站的怀抱。奇遇说不定在每次停靠的地方等你。



海边休闲



港口船只

阳光沙滩魅力海滨

巴塞罗那的阳光真是珍宝。难得这里很多色彩都和蓝天白云相衬得仿如与生俱来的完美，让人心悦诚服。海水在阳光下的色泽，不啻为大自然的杰作。这里最神奇的地方，原来市中心就在海岸线旁，当地人从家里或者繁华的La Rambla大街步行十几分钟便能进入地中海的蔚蓝怀抱。我们住在离Bogatell海滩不远的酒店，每天早上起来首要任务就是跑去海滩接受地中海阳光的早餐沐浴。在这个夜猫子和夜店捧场客多如牛毛的城市，尽管很多年轻人经常在清晨时分才从派对半醉着回家，但海滩上还是有一些一早赶来晒太阳做运动的健康族。沿着蔚蓝海岸线跑步、骑山地车、散步，或者三三两两组织打沙滩排球。

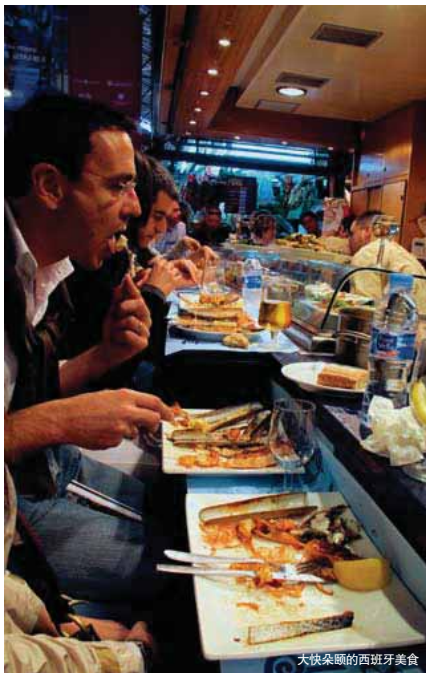
带上沙滩浴巾和墨镜，换上比基尼，偌大的沙滩都是我的温床。这个时间不会有游客的打扰，像当地人一样享受巴塞罗那得天独厚的自然资源——阳光、海水和沙滩。天光刚好。最好拿上一本心爱的书，在清晨的微风和朝阳中细

细读来，累了合眼，手脚完全放松，躺好，不知不觉又补上香甜的一觉。只有在巴塞罗那，才会发生和阳光亦步亦趋的味觉奇遇。

被阳光蒸晒得全身暖和，这里不是一天的终点站，在Big eyes观光车跳上跳下，没多久到了La Rambla大街上热闹非凡的La Boqueria生鲜市集。来这里最好趁早，赶在簇拥的外国游客到来前，海鲜还是生猛地跳跃迎接你，各式地中海盛产的水果、糖果、香料和地道的橄榄、蒜头也是一早新鲜运到，摆开色香味迷魂阵。还有最最诱人的阿斯图利亚斯山羊奶酪和jamón干腌火腿，买上一小块，边感叹边畅游市集，等待着当地居民前来讨价还价的热闹光景。最喜欢这里还有阳光和海水的味道，尖型屋顶下其实四面畅通，阳光随时洒照进来。

艺术无处不在

很多旅行者去巴塞罗那，就是冲着散落在巴塞罗那各



大快朵颐的西班牙美食



西班牙火腿



色彩斑斓的食物



充满艺术气息的建筑

个角落的高迪建筑，这些修建于19世纪末和上世纪初，结合了各种自然界元素的建筑，给与了这个城市诡异和梦幻的感觉，让来到这个城市的人流连忘返。

高迪建筑足以让你觉得人类原来是这样的具有创意，每个高迪建筑都值得进去看看，米拉公寓，巴特罗公寓，古埃尔公园，以及圣家堂，足够的诡异，却让人觉得生活在自然当中。

酷热的巴塞罗那弥漫着燥热和艺术的气息与夹生的西班牙海鲜饭。兰不拉大街（rambla）上各式的卖艺人，以及无限延伸的排挡，小贩的嘈杂，弗拉明戈舞热情，还有那马赛克般的石砖路，都预示着一段奇遇的开始。

一个午后，慕名来到加泰罗尼亚广场（Plaça de Catalunya）。穿梭在店铺、杂货摊、食品店中，感受着西班牙不一样的风土人情。中世纪的小城堡，丝巾店，面包房，安逸祥和透露出的就是那么一些狂野，一些加

泰罗尼亚式的狂妄、奔放。恐怕也只有加泰罗尼亚这样的地方才能造就高迪这样的建筑奇才吧。

在广场广场时，小巷深处，传来一段天籁般的无名曲，寻声而去，在一个小广场里遇见了这样两个人。一个吹萨克斯，一头卷发，典型的西班牙人，另外一位抱着个飞碟状的大盆，在手势与击打节奏的变幻中。演奏出绝美的音乐。那时，我认识了个叫HANG的东西。这是一种令人无法用言语表达的奇特音色，空明一般的寂静，却又是那么得祥和。那个下午，就在那里一直静静的站着，直到夕阳即将下山，一切就那么结束了。

这一冷一热的阳光奇遇，纵然只是在巴塞罗那一个小片段，已经比在诺坎普体育场为巴萨足球队流汗嘶叫90分钟，和在闻名的La Boqueria生鲜市场大啖海鲜更让我记住这个城市。这是一个被太阳庇佑的地方，每个角落的悲欢离合都在阳光照射下，演绎着自己的传奇。

BARCELONA

CITY OF MIRACLES

Barcelona is like a magnet and few people find its charm resistible. The blood races walking the streets of Barma, as miracles can happen every minute in this city basking in the sun.



Dance performance

Lazy, cozy & slow city

I feel I have a predestined relationship with Barcelona, and though I cannot explain this clearly I was certain I would come here some day. In fact, in an interview with a newspaper last year, I recommended Barcelona as a must-see destination. It is better to go there when one is young, with passion. The reason to go to Barcelona I gave then was that one couldn't find another place with such rich connotations. Everyone can find something satisfactory in Barcelona, be he or she an architecture fan, a football fan, a gourmet, a fashion fan or even a sunbather.

Barcelona is a seaside city renowned for its sunshine and fine weather and I found that I was blessed with the grace of sunshine. Nourished by the moist ocean air in over 20°C weather, I found every cell in my body was full of energy and relaxed. With a cotton T-shirt, linen trousers, a pair of flip-flops and untied long hair, I felt extraordinarily relaxed.

The best way to see the city and enjoy the sunshine at the same time is to jump into a red tour bus called "Big Eyes" and choose a bleacher seat upstairs to sit. Humming a tune and basking in the sunshine, enjoy the beautiful scenery along different routes and experience the most comfortable way of traveling next to a riverboat cruise down the Seine.

Seaside city with sunshine & beach

Downtown is next to the sea. After a dozen minutes' walk from home or the prosperous La Rambla, the local people can hug the blue Mediterranean sea. We stayed at a hotel near Bogatell Beach and every morning after getting up we would go to the beach and bathe in the sun. We jogged along the blue coastline, rode a bicycle, went for a walk or played beach volleyball.

Wrapped in a beach towel, wearing sunglasses and changing into a bikini, I found the whole beach became a large bed to me. In the early morning there were few

tourists so I took advantage of the sunshine, sea and sand of Barcelona just like locals. I felt warm basking in the sun, but this was not what I wanted to do the whole day. Jumping in Big Eyes, I found it didn't take long before I arrived at lively La Boqueria market in La Rambla. It is better to get here early before the crowds of tourists arrived and when the seafood is fresh and lively. Fresh Mediterranean fruits, candies and spices are transported here early morning in a parade of attractive colors, scents and tastes. There is also mouthwatering Asturias goat cheese and dry-cured jamón. Wandering about munching on cheese and ham, I waited for the onset of noise from market bargaining.

Art everywhere

Many travelers go to Barcelona just for the Gaudi buildings scattered across the city. Built in the late 19th and early 20th centuries, these buildings bring strange and fantastic feelings with various natural elements. People are enchanted and linger on here.

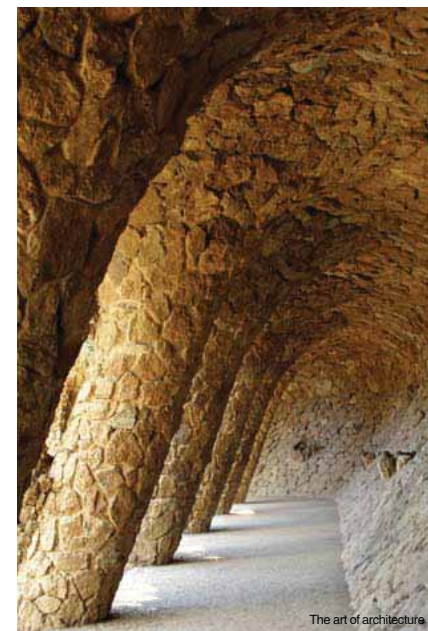
The Gaudi buildings are so fascinating that you may be amazed at man's creativeness. Each Gaudi building is worth visiting: Casa Mila, Casa Batlló, Parque Güell and La Sagrada Família. Each is fantastic enough, but at the same time quite natural.

Barcelona is filled with hot and artistic atmosphere and half-cooked paella. On the Rambla Street are various buskers, stalls, hawkers, passionate flamenco and the mosaic-like brick road: adventure could happen every minute.

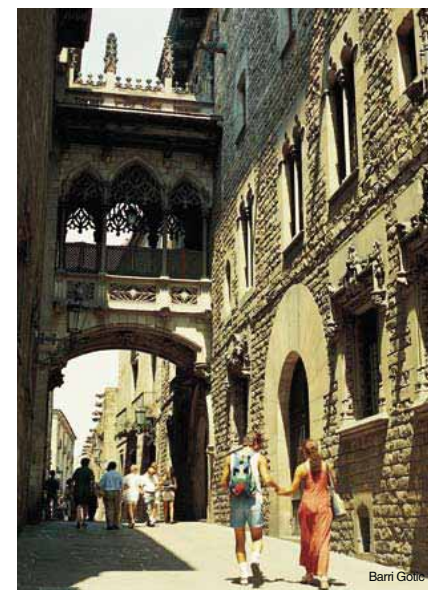
I went to Placa de Catalunya one afternoon. Wandering through the shops, grocery booths and food stores, I enjoyed diverse Spanish customs here. Small medieval castles, scarves shops, bakeries all revealed a trace of wildness and Catalan passion from their appearances full of ease and peace. Perhaps only in a place like Catalan can an architectural talent like Gaudi be cultivated.

In the square, I heard a piece of beautiful music from a deep alley. Following the sound I found two people in a small square: one was a typical Spanish guy with curly hair playing the saxophone; the other was beating rhythms on a saucer-shaped basin. Beautiful music flowed slowly. At that time, I got to know this instrument called HANG. Its sound was fantastic beyond words: quiet and peaceful. I stood there silently the whole afternoon until the sunset. That's all.

Although this was only a small moment in my Barcelona visit, it remains far more memorable for me than watching a 90-minute football match at Camp Nou or eating seafood at the famous La Boqueria market. This is a city blessed by the sun and legends can be found in every corner under the sun.



The art of architecture



Barri Gòtic



HONG KONG

香港 摩登时代的混血之城

文 / 杨浩

香港不仅仅是购物天堂，它还拥有着多元的文化，摩登与古典，中式和西洋，东方好莱坞的记忆与最打动人心的“烟花”，如同一道鸡尾酒，看上去色调厚重，浅尝一口，却滋味别样……

香港是个移民社会，在香港的人口中，除了95%的华人外，还有英国人、印度人、葡萄牙人等等。不同民族、不同国家的移民让香港变得多元而又复杂，如同世界的微缩版。更奇特的是香港有多么现代化，传统文化就有多么深厚。香港不仅是东方传统文化最深厚的地方，而且在漫长的历史中，在这片东方的土地上，西方文化也成为了香港的传统。这两种截然不同，甚至相互矛盾的传统文化只有在香港才能并存，才能共同本土化。

香港的两极

在香港这座世界最繁华、极度现代化的城市中，那些象征现代商业文明的建筑只是香港的骨架，而传统文化才是香港的血肉，才是香港的灵魂所在。当中国大多数城市因为高速的发展而渐渐遗忘传统习俗时，香港像一座中国民俗博物馆一般保存着中华民族的传统文化。香港人在中秋节赏月舞龙、在端午赛龙舟、在包山节爬山……每一个中国传统节日都是香港人的一次盛会。无论这座城市如何变化，传统的力量依然主宰着人们的精神世界。这也是为什么在今天，在这座最现代化的城市里，当地人心中的香港中心依然是黄大仙祠。

黄大仙祠原名啬色园，是一座中国式道教寺庙，也是香港香火最旺的庙宇之一。黄大仙祠位于香港九龙半岛东北部高楼广厦之间，这座1921年修建的寺庙是香港文化的地标。众多香港人无论是保平安，求事业，问姻缘或者任何疑难杂症，都会到这里来求解迷津。每年的春节前后是

黄大仙祠香火最旺的时期，人们争上第一炷香，起早来这里问签求卜，寻医讨药，或是求下一年的运势。黄大仙祠把香港古老和现代、灵与肉、生与死……整合在一起，用前世和今生串成了一串神秘的“香港项链”。

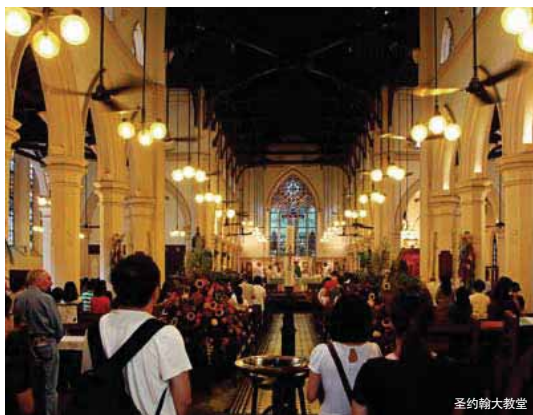
大多数香港人都有两个名字，一个中文名字，一个英文名字。而香港这座城市也由两面组成，一面叫东方，一面叫西方。这座东方城市的人们已经习惯了西方文化，对于他们来说西方文化并不是外来文化。因此，每逢西方圣诞节、万圣节，香港会举办各种庆祝活动，其热闹程度丝毫不亚于西方本土国家。如果说黄大仙祠是香港东方文明的地标，那么圣约翰大教堂则是香港西方文明的标本。

圣约翰大教堂位于香港岛金钟花园道，1847年奠基，1849年建成，距今已有一百六十多年的历史，是香港最古老的西式建筑。哥特式建筑风格的圣约翰大教堂是香港最早建立的基督教教堂，也是香港基督教传播的中心。圣约翰大教堂与众多香港人的一生相伴，香港人在此洗礼，办婚礼、葬礼……它记录着香港人的一生。

弹丸之地的香港是一座复杂的城市，任何想要解读它的游人都是徒劳的。游人们或许无法在短期内了解这座城市的全部，但至少可以通过游览黄大仙祠与圣约翰大教堂后感知这座城市的两极。

以怀旧之名致敬香港

世界上有两座香港，一座位于东经114° 15'，北纬22° 15'，一座位于荧幕上。香港1997年回归中国，但对于大多数中国人来说这是一座早已熟悉的城市，庙街、



圣约翰大教堂



黄大仙祠

铜锣湾、维多利亚港等香港地名早已通过香港电影让人熟知。

香港电影一度风靡全球，20世纪60年代更被誉为“亚洲电影王国”和“东方好莱坞”。对于很多中国人来说，香港电影不仅仅只是电影，它还是一代人生命长河的一部分。从李小龙的功夫神话到成龙的功夫喜剧，从四大天王到四大美女，从王晶的欢喜闹剧到周星驰无厘头的《大话西游》等等，每一部电影的背后都是一段逝去的岁月。

香港著名的星光大道设于尖沙嘴海滨长廊，是以表扬香港电影前巨星和幕后电影工作者成就为主题的一条长廊。星光大道全长440公尺，入口处亦设有金像奖铜像及一个供表演活动的小舞台。这条模仿好莱坞的道路使用了最先进的技术，但它带给人们的情感却是怀旧。从文化中心为起点，大道沿途都设有电影里程碑，还有电影金像奖的铜雕，而电影名人的手印和名字则是分散在整条大道的地板上。像影迷比较熟悉的成龙、周星驰、梁朝伟、张曼玉、刘德华等，名字都刻印在星光大道后段。每一个名字都是一段逝去的岁月，李小龙代表60年代、周润发代表80年代、成龙代表90年代、周星驰代表21世纪的开始……游走在星光大道，仿佛游览在旧时的回忆之中。

如果说星光大道是一条展示香港电影的“果实”，那么香港电影的“芽”在哪里呢？庙街这个地名对于影迷并不陌生，经常在香港黑帮电影中会出现老大霸气十足跟小弟们说：“当年我从庙街一直打到尖沙咀再到铜锣湾，才有今天的地位……”庙街在九龙油麻地因街上的天后庙(妈祖)而得名。以庙前的榕树头花园为界，分成南北两段。在榕树头东面，有城隍庙、天后庙、观音庙；榕树下还有一排社坛、书院。此地的小天后庙，从上世纪40年代起，就成了江湖人物和各色闲杂人等的落脚点。庙街是香港最具有平民色彩的区域，因此众多香港电影都在此取景，比如《食神》《庙街故事》《庙街十二少》等等。

现在，想在香港这座极度现代化的城市寻找香港旧事的温情，似乎只剩庙街了。庙街越到夜晚，越有魅力，随着夜幕的降临，神奇的魔法将时光倒流。庙街在夜晚变得缤纷多彩，由特色小食的摊档、唱戏艺人、占卜艺人、气功艺人、卖药商人等等组成的庙街有如平民夜总会一样。著名的比较文学大师，哈佛教授王德威在《香港——一座城市的故事》有些伤感地说，流动变貌是香港的本命，也

许唯一不变的是庙街。庙街与生俱来的本土文化活力如未被驯服的兽类，让它成为香港市井文化的浓缩镜像。庙街80年代开始就被香港旅游发展局评为“香港十大看点”之一。

香港烟花

香港的历史，最早可以追溯到5000年前的新石器时代……从明朝开始，香港岛南部的一个小港湾，为转运南粤香料的集散港，因转运产在广东东莞的香料而出名，被人们称为“香港”。香港封建时期的历史悠久，可以从多个角度解读，但香港的近代史，一座维多利亚港就足够了。近代香港是东方明珠、亚洲四小龙、东方好莱坞、全球三大金融中心……所有这些荣誉的基础都是维多利亚港。

1861年，英军占领九龙半岛，将香港岛与九龙半岛之间的海港，以当时的女王而命名为维多利亚港。一百多年来，维多利亚港的角色远远超越了一个普通的港口，它是香港的中心，也是香港市民生活的一部分，每天数百万人次跨越南北两岸。

无论香港如何变化，维多利亚港每天日出日落，繁忙的渡海小轮依然穿梭于南北两岸之间。渔船、邮轮、观光船、万吨巨轮和它们鸣放的汽笛声，演奏着香港最美的旋律。每到夜晚，维多利亚港将香港变成了世界三大夜景城市之一。维多利亚港是香港举行烟花汇演的主要场地，从1982年起每年农历初二、以及1997年起回归纪念日及国庆日，维多利亚港都会成为大型烟花汇演的舞台。璀璨的烟花在夜幕中盛放，读懂维多利亚港的烟花，也就读懂了香港。

除了维多利亚港的烟花之外，香港还有着另一种烟花，一种由城市与人所组成的烟花。香港是世界人口密度最大的城市之一，因此香港旅游从来都与自然风光旅游无关。香港最高的一座山是太平山，海拔只有554米，但是高度刚好可以俯视香港。在太平山快到山顶的地方，有个观景台，在这里，可以俯瞰香港及维多利亚港的景色。站在太平山山顶的夜幕之中，放眼四望，香港万千灯火组成了一场壮丽的烟花。山下夜色中的每一盏灯都是一朵微小的烟花，每一扇窗户隐藏着温暖的秘密。这是一场凝固的烟花，是香港人花费了百年历史才塑造的一场烟花，足以让你我，让世界感动。



夜色中的港口码头



圣诞节 新年倒数烟花



美酒佳肴巡礼



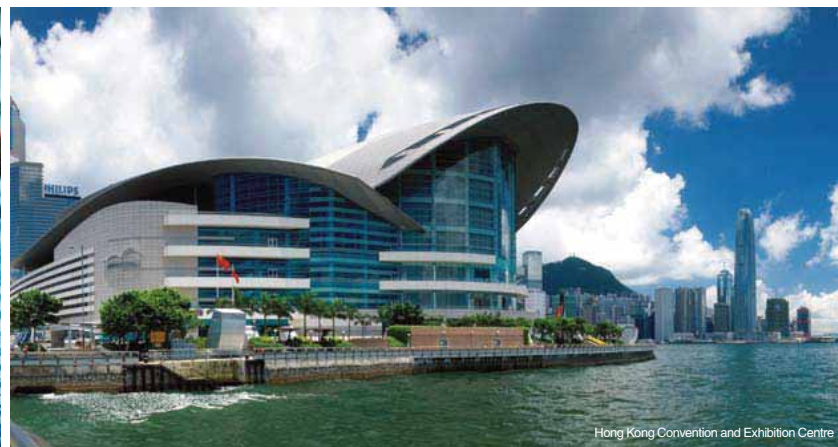
幻彩咏香江



Avenue of Stars



Dragon-boat racing



Hong Kong Convention and Exhibition Centre

HONG KONG MIXED CITY IN A MODERN ERA

For many, Hong Kong is a simple city, a synonym for the “shopping paradise”. But Hong Kong is not just a shopping paradise. It also boasts diverse cultures, embracing modern and classical, Chinese and Western features. It's like a dark cocktail with a special taste.

Two extremes in Hong Kong

Hong Kong is an immigrant society. In addition to 95 percent Chinese, there are British, Indian, Portuguese and other groups in Hong Kong's population. Different ethnic groups and immigrants from different countries have made Hong Kong diverse and complex, like a miniature version of the world. What is even more striking is that Hong Kong is so modern yet also has a profound traditional culture. Both

cultures have coexisted in Hong Kong throughout its long history: traditional Chinese and western culture. Such two different, even contradictory, traditional cultures can only coexist and become localized in Hong Kong.

Though small, Hong Kong is complex. It is always futile to try to accurately read it. Visitors may fail to know everything about the city in a short time, but at least they can feel the two extremes of the city after visiting Wong Tai

Sin Temple and St John's Cathedral.

Salute Hong Kong in the name of nostalgia

Hong Kong films are not only films but also a part of life for many Chinese mainland people. The Avenue of Stars is located along the harbor waterfront in Tsim Sha Tsui. It's a promenade honoring celebrities and crews behind the scenes of the Hong Kong film industry. Starting with the Cultural Centre, set into the promenade are movie milestones, bronze sculptures for the Hong Kong Film Awards, as well as plaques containing hand prints and autographs of the stars. Walking on the avenue is like a tour through old memories.

Now it seems that only Temple Street is left for people to reminisce about old Hong Kong in this modern city. Temple Street is more attractive as night falls and time turns back under a magic spell. Temple Street at night is fantastic. Composed of stalls with specialty snacks, opera singers, fortune tellers, qigong masters as well as medicine sellers, the street is like a nightclub for ordinary people. The native culture of Temple Street is like an untamed beast, reflecting Hong Kong's civic culture. This street was named one of the “Top Ten Attractions of Hong Kong” by Hong Kong Tourism Board in the 1980s.

Splendid night scenery

Hong Kong's history can be traced back to the Neolithic Age,

5,000 years ago. In the Ming dynasty, a small harbor in the south of Hong Kong Island became a feeder port to transport spices from Guangdong. It was famous for transporting spices from the city of Dongguan, Guangdong Province and was named “hoeng gong” in Cantonese, meaning spice harbor. Hong Kong's feudal history is long, which can be interpreted many ways. Its modern history can be interpreted sufficiently by Victoria Harbour. Modern Hong Kong enjoys the reputation of “the Pearl of the Orient”, one of the “Four Asian Tigers”, “the Hollywood of the East” and the third-largest banking center in the world. All of these honors are based on Victoria Harbour. Victoria Harbour makes Hong Kong enjoy among the three best nightscapes of the world.

In addition to the night scenery of Victoria Harbour, the city and people offer more splendid scenery. Hong Kong is one of the world's most densely populated cities. Thus tourism has nothing to do with any natural scenery. The highest mountain in Hong Kong is Victoria Peak. With an altitude of 554 meters, it offers views of the city. A platform near the peak overlooks the city and Victoria Harbour. Looking from Victoria Peak at night, thousands of lights form magnificent night scenery. Each light is like a firework, and behind each window a secret is hidden. This is a solid fireworks display, formed over a decade by the Hong Kong people. It is enough to move you, me and the whole world.

BUENOS AIRES



布宜诺斯艾利斯 激情绽放 情定拉美

文·图 / 亦恒

阿根廷人有两双引以为豪的国脚：一双用来踢足球，另一双用来跳探戈。这座被誉为“南美巴黎”的拉丁城市，除了足球和探戈还有时尚与古老的元素，来到这里的游客会被这里的一切所吸引，布宜诺斯艾利斯也成为一个人来了就不愿意离开的地方。

博卡区



标志建筑“花之魂”



阿根廷总统府

阿根廷著名作家博尔赫斯曾这样描述布宜诺斯艾利斯的探戈：“没有布宜诺斯艾利斯的夜晚，就不会产生探戈，而理想的探戈以及它的所有形式，都在天堂里等待着阿根廷人。”

酒醉的探戈

到了阿根廷不去看一场探戈秀，就是一次不完美的旅行。在布宜诺斯艾利斯其实随处可见探戈，壁画上、工艺品上、街边、公园……探戈无处不在。探戈最初是布宜诺斯艾利斯社会底层人们的一种群众性音乐、歌曲和舞蹈，它原本是一种“下等市民”自娱自乐的形式，不能登“高雅之堂”。但是1906年，当时探戈艺术的代表人物比拉尔多等人把这一艺术形式带到了法国，在巴黎受到了人们的热烈欢迎。

探戈的故乡具体可以说是布宜诺斯艾利斯的博卡区。经过数百年的发展，如今的探戈形成了很多的流派，有浪漫探戈、节日探戈、幽默探戈、现代探戈等。探戈也逐渐由民间文化走上了舞台，现在舞台上那种华丽高雅、热情奔放的探戈舞已不是民间的了，而是经过艺术加工的，是一种专供欣赏的探戈，难度很大。现今在布宜诺斯艾利斯就有很多这样专门的剧场，游客可以在这里一边享用丰盛的阿根廷大餐，一边品尝着当地的红酒，再欣赏舞台上精妙绝伦的探戈，这绝对是在阿根廷最难忘的旅

行记忆。

除了这样的剧院可以看到探戈之外，还可以到公园欣赏当地人最朴素的探戈，特别是周末在公园随意走走，就可常常遇到三五成群的老人聚在一起，一只按钮式手风琴伴奏，几个人引吭高歌，唱的都是老探戈，舞者随乐起舞，常能博得游客喝彩声四起，那情形就好比在北海公园、中山公园里老戏迷唱京剧段子一样，唱到精彩之处总是得到阵阵掌声、喝彩声。看到我们这些来自异域的朋友看的那么入神，探戈舞者示意我们一起来，在他们连拉带拽的盛情邀请下，我们加入到了探戈的队伍中，虽然是那么不协调，但完全被这种氛围所感染，在笑声和掌声中跳完了一只舞曲。

七彩博卡区

博卡区(La Boca)是布宜诺斯艾利斯市第一个港口，是一个极富特色的街区，也是阿根廷文化的一部分，其中五颜六色的建筑和各种雕塑、涂鸦是这里最吸引游客的。19世纪末20世纪初，大量欧洲移民来到这里定居，其中主要是意大利热那亚人。这个地区以探戈、妓院和咖啡馆而著名，是布宜诺斯艾利斯市探戈发源地之一。在这里，从食品口味到建筑风格都洋溢着地中海风情。

街区有各种出售旅游纪念品的商店和小商贩，其中以探戈为主题的绘画、雕塑、服饰、钥匙链等琳琅满目，应

有尽有，不过最受欢迎商品还应该算是阿根廷国家队的足球服。在很多当地人眼里，博卡区是一个贫穷的街区，很多本地人在晚上都不敢涉足这个街区，可它的发源以及它独特气质，吸引着人们在这里流连忘返。我们把相机背在前面拍照的时候，一些人会友好地走过来提醒我们在博卡区一定要注意，最好是把相机收起来，以免被偷抢。也许是我们运气好，也许是博卡区的治安没有传说中的那么差，我们一路走来都非常平安，博卡区的当地人也相当友好。

如今的博卡区已是艺术家的聚集之地。穷困的艺术家们在贝尼托的带领下把生锈的铁皮房子漆成撒哈拉般的金黄色、土耳其式的蓝色、马德里式的红色，以及威尼斯画派忧郁的紫色。虽然表面缤纷的色彩并不能真正掩饰灰色的苦日子，但天性乐观的阿根廷有这几抹悦目色彩便足以自寻开心了。

足球的王国

阿根廷人有两双引以为豪的国脚：一双用来跳探戈，

另一双用来踢足球。来到阿根廷有时间一定要去看一场当地足球比赛，身临其境地去感受一下南美球迷的奔放豪迈，去欣赏南美球员细腻的足球艺术。

在阿根廷随处可见踢球的孩子、年轻人，他们在街边空地、在高架桥下、在公园，在社区空地……没有标准球门就用几根木头随便打个球门就开踢，他们对足球的热爱程度超过了我们的想象，没条件的小孩光着脚就开始踢。从小对足球的执着、狂热造就了今天足球王国的美誉。

如果没机会看上一场比赛，那么去球场逛逛也是不错的选择。在布宜诺斯艾利斯最为知名的足球俱乐部就非博卡青年莫属，博卡是传承阿根廷足球传统的火炬。俱乐部培养过无数著名球星，其中马拉多纳和巴蒂斯图塔最为大家所熟知，博卡球迷以马拉多纳为荣、以巴蒂斯图塔为荣，这两位球星为阿根廷足球带来了无数的荣誉，他们已经成为了阿根廷足球不同时代的象征。当绚烂的礼花在博卡青年队主场糖果盒体育场上空绽放时，相信在所有球迷心中都会涌起无比的敬意。跳过探戈、看过足球，那么阿根廷之行就算没有留下什么遗憾。



街头小店



在布宜诺斯艾利斯的城市广场



售卖旅游商品的小贩



售卖旅游商品的小贩

TIPS

- ✈️ **交通**：从北京去阿根廷首都布宜诺斯艾利斯，没有直飞航班，比较便捷的航线是选择卡塔尔航空从北京飞多哈，从多哈转机前往布宜诺斯艾利斯。“皮斯塔里尼部长”埃塞伊萨国际机场距离布宜诺斯艾利斯城37公里。
- 🌤️ **气候**：南半球的季节与北半球相反，秋季和春季是布宜诺斯艾利斯最佳的旅游季节，冬季则比较适合进行与雪相关的旅游项目。
- 🍽️ **餐饮**：在布宜诺斯艾利斯比较集中的餐饮区有马德罗港口区、雷科莱塔区、拉斯卡尼塔斯区和老帕莱莫区。晚餐一般从21:30开始直到深夜凌晨，一般来说中午用餐价格比较经济实惠。
- 🏪 **商业**：阿根廷官方货币是比索，但美元欧元也广泛使用。比较著名的商业区有：佛罗里达街和圣菲大街、贝尔格莱城区、老帕莱莫区和帕莱莫好莱坞区等。在布宜诺斯艾利斯还有个中国城，在离城中心区20分钟公交车程的自由区，那里有中国超市，可以买到涮羊肉调料、豆浆、粽子之类的国货。

BUENOS AIRES

CITY OF PASSION

The Argentines are proud of two things – their football and their tango – and one can appreciate them both in the capital city. Dubbed “the Paris of South America”, Buenos Aires attracts tourists not just for its football and tango, but also for its modern and ancient elements.

It is a city that once you arrive, you never want to leave.



A street scene in Buenos Aires

Charming tango

A tango show is a must-see for a perfect travel in Argentine. In fact, tango is everywhere in the murals and crafts, streets and parks. Originating in the poorer districts, tango combines music, song and dance and was the way the masses entertained themselves. In 1906, when tango impresario Bilardo brought this art form to France, Parisians loved it.

La Boca in Buenos Aires is the home of tango. The tango

today consists of a variety of styles that developed over hundreds of years including romantic, festive, humorous and new tango. There are many theaters in Buenos Aires to appreciate tango while enjoying appetizing Argentine food, an unforgettable experience for tourists.

Besides tango in theaters, tourists can also appreciate simple tango in parks. A stroll in park on weekends reveals old people practicing and performing in small groups. One

person plays the accordion while people dance to old songs sung by the group. Performances earn frequent applause from passing tourists, quite similar to the amateur Peking Opera performers in Beijing's Beihai and Zhongshan parks.

Colorful La Boca

La Boca is your first port-of-call in Buenos Aires, a neighborhood of unique characteristics that plays a key role in Argentine culture. It is a popular destination for tourists visiting Argentina with its colorful houses, creative sculptures and spiky graffiti. At the turn of the 20th century, European immigrants, the majority Genoese from Italy, came to settle here.

La Boca is known for its tango and cafes. The origins of tango can be traced back here. There are souvenir shops and peddlers in the neighborhood selling tango-themed paintings, sculptures, clothes and key holders. The most popular buys are the football strips of the Argentine national team. Many locals regard La Boca as a poverty-stricken area and don't dare to come here at night, yet its origins and uniqueness still attract many tourists.

Today's La Boca has become a haven for artists. It was Benito, a local painter, who began to paint the rusty houses and later other artists joined him in daubing the old houses in Sahara-like yellows, Turkish blues, Madrid reds and Venetian School purples. Though the cheerful colors could not disguise the hardness of their working lives, with ingrained optimism Argentines are happy enough to see the colorful La Boca.



Graffiti on the street

Kingdom of football

Go and see a football match to experience the bold and unrestrained mettle of Argentine football fans and to appreciate the refined artistry of South American players.

The Argentines' love for football goes far beyond one's imagination. You can find people, children and adults, playing football everywhere, in the spare open spaces on streets, under viaducts, in parks, in communities and so on. Without standard goals, they fashion a few pieces of wood to create a simple one. Without boots, children play barefoot. It is this obsession and enthusiasm that earned Argentina the nickname “Kingdom of Football”.

If you have no chance to see a match, then it's not a bad idea to visit a stadium. The most famous football club in Buenos Aires is Boca Juniors, which passes on the torch of Argentine football tradition. This club has cultivated stars including Maradona and Batistuta. Boca Juniors fans are especially proud of these two, who have won numerous honors for Argentina and have become symbols of Argentine football at different times. After enjoying tango and catching a match, you will have no regrets about visiting Argentina.



A colored house in La Boca